



blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

8 | Feuerwehr

9 | Samariterverein

10 | Ref. Kirchgemeinde

16 | Kath. Kirchgemeinde

19 | Kleiderbörse

20 | Stiftung Risi

25 | Schule

30 | Spitex

34 | Elternforum

38 | Verkehrsverein

40 | Bibliotheksverein

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate: 1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.10.2017

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Wahl von Jakob Nef als Forstmitarbeiter

Der Gemeinderat hat Jakob Nef, wohnhaft Beldschwendi, für eine weitere befristete Anstellung als Forstmitarbeiter gewählt. Die Teilzeitanstellung dauert vom 1. September 2017 bis 31. Mai 2018.

Teilzonenplan Eisigeli II und 2. Änderung Quartierplan Eisigeli (Erweiterungsbau Werkhalle Schmid AG)

Das Schwellbrunner Stimmvolk hat an der Urnenabstimmung vom 21. Mai 2017 den Teilzonenplan Eisigeli II mit 393 Ja-Stimmen zu 75 Nein-Stimmen genehmigt. Der Regierungsrat von Appenzell Ausserrhoden hat den Teilzonenplan Eisigeli II genehmigt. Die 2. Änderung Quartierplan Eisigeli wurde vom Departement Bau und Volkswirtschaft genehmigt.

Leistungsvereinbarung zwischen dem Kanton Appenzell Ausserrhoden, den Ausserrhoder Gemeinden

und dem Verein Appenzell Ausserrhoder Wanderwege

Der Gemeinderat hat dem ausgearbeiteten Entwurf einer neuen Leistungsvereinbarung zwischen dem Kanton und den Gemeinden mit dem Verein Ausserrhoder Wanderwege (VAW) zugestimmt.

Neu wird die Geschäftsstelle des VAW durch die analyGIS.ch in St. Gallen wahrgenommen. Die Geschäftsstelle ist für die Ausarbeitung von Mitberichten zu Baugesuchen für die Verlegungen von Wanderwegen verantwortlich. Weiter ist sie die Ansprechpartnerin für die kantonalen Dienststellen sowie für die Wanderweg-Delegierten in den Gemeinden. Der bisher geltende Kostenteiler wird nicht verändert. Der Verrechnungsschlüssel sieht neben einem fixen Sockelbeitrag von jeweils Fr. 1'000.-- pro Gemeinde auch einen variablen Beitrag aufgrund der jeweiligen Länge des Wanderweges in der betreffenden Gemeinde vor.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Einladung zum Bevölkerungsworkshop

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Der Gemeinderat Schwellbrunn hat in den vergangenen Monaten im Rahmen einer Strategieentwicklung einen Entwurf für ein Leitbild erarbeitet.

Gerne informieren wir Sie darüber, dass am

Samstagvormittag, 4. November 2017 ein Bevölkerungsworkshop durchgeführt wird. Ziel des Workshops ist es, den bisherigen Stand der Arbeiten vorzustellen, Rückmeldungen dazu zu

erhalten und Anliegen der Bevölkerung zur Weiterarbeit aufzunehmen.

Wir bitten Sie, sich den Termin bereits zu reservieren. Weitere Angaben (Ort, Beginn, usw.) folgen mittels Flugblatt, welches an sämtliche Haushalte verteilt wird.

Der Gemeinderat freut sich auf eine interessante Veranstaltung und hofft auf eine zahlreiche Teilnahme der Bevölkerung.

Gemeinderat Schwellbrunn

Geburten, Todesfälle und Trauungen können nicht mehr veröffentlicht werden

Der Bundesrat hat per 1. Juli 2017 die eidgenössische Zivilstandsverordnung geändert. Damit wird u.a. die Möglichkeit der Kantone aufgehoben, Zivilstandsfälle zu veröffentlichen. Der Regierungsrat hat die entsprechende Bestimmung in der kantonalen Verordnung über das Zivilstandswesen aufgehoben.

Der Bundesrat hat am 26. Oktober 2016 eine Revision der eidgenössischen Zivilstandsverordnung beschlossen. Diese Revision hebt u.a. die Möglichkeit der Kantone auf, Zivilstandsfälle zu veröffentlichen. Zivilstandsfälle sind Geburten, Todesfälle, Trauungen und Eintragungen von Partnerschaften. Der Bundesrat begründet dies damit, dass die Veröffentlichung dieser Daten datenschutzrechtliche Fragen aufwerfe und keinem überwiegenden Interesse mehr entspreche.

Die Revision trat am 1. Juli 2017 in Kraft.

Mit der Aufhebung der entsprechenden Bestimmung in der eidgenössischen Zivilstandsverordnung fällt die rechtliche Grundlage für die Veröffentlichung von Zivilstandsfällen weg. Der Regierungsrat hat daher die kantonale Bestimmung über die Publikation von Zivilstandsfällen per 1. Juli 2017 aufgehoben. Damit entfällt im Kanton die rechtliche Grundlage für eine Veröffentlichung von Todesfällen, Geburten,

Trauungen und Eintragungen von Partnerschaften durch die Gemeinden. Der Regierungsrat wird prüfen, ob eine Möglichkeit besteht, in der kantonalen Gesetzgebung eine Veröffentlichung auf Grundlage der Eintragungen im Einwohnerregister zu ermöglichen. Bis zu einer allfälligen Anschlusslösung dürfen die Gemeinden ab sofort keine Zivilstandsfälle mehr veröffentlichen.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Viehschau / Johrmärtli Schwellbrunn

Montag, 25. September 2017

Öffentlicher Schauabend mit musikalischer Unterhaltung

Programm Viehschau:

08.15 bis 09.15 Uhr	Auffuhr von über 650 Stück Vieh
ab 10.00 Uhr	Jungzüchterwettbewerb
ab 14.00 Uhr	Vorfürhrungen und Spezialwettbewerbe
15.30 bis 16.30 Uhr	Abfahrt der Tiere
20.15 Uhr	öffentlicher Schauabend in der „Harmonie“ musikalische Unterhaltung

Ab 07.45 Uhr Zufahrt (ausgenommen über Herisau) erschwert. Durchfahrt Dorf zwischen „Löwen“ und „Harmonie“ ab 06.30 bis 20.00 Uhr gesperrt.

Es laden freundlich ein: Die Markt- und Viehschaukommission



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Montagnachmittag, 25. September 2017, wegen der Schwellbrunner Viehschau und dem Jahrmarkt, geschlossen.

Wir sind ab Dienstag, 26. September 2017, gerne wieder für Sie da.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsinstitut Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im Juli 2017 sind 7 Personen neu zugezogen und 14 Personen weggezogen.

Im August 2017 sind 5 Personen neu zugezogen und 1 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

Wasserversorgung Schwellbrunn



**Tag der offenen Tür
der
Wasserversorgung Schwellbrunn
am
Samstag, 16. September 2017
von
13.30 bis 16.00 Uhr
beim
Feuerwehrdepot**



Der Wasserversorgungskommission Schwellbrunn ist es ein grosses Anliegen, der Bevölkerung die Wasserversorgung mit einem „Tag der offenen Tür“ näher zu bringen. Benutzen Sie die Gelegenheit die Elemente der Wasserversorgung vor Ort zu besichtigen und einen Einblick in die Welt des Wassers zu gewinnen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Ihr Interesse.

Programm: 13.30 Uhr Begrüssung beim Feuerwehrdepot

Rundgang (Marschzeit ca. 2 Std.) mit Besichtigung einzelner Objekte der Wasserversorgung

Anschliessend Apéro im Feuerwehrdepot

16.00 Uhr Schluss



Wasserversorgungskommission, Stephan Lüchinger

Information über eine Volltruppenübung der Armee im Oktober 2017

Liebe Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner

Das Kommando der Spezialkräfte der Armee teilt uns mit, dass vom 9. – 17. Oktober 2017 in der Ostschweiz eine Truppenübung dieser Spezialkräfte stattfinden wird. Die Übung findet auch auf dem Gemeindegebiet von Schwellbrunn statt. Es kann dabei zu einem deutlich erhöhten Lärm- und Bewegungsaufkommen durch den Einsatz von Markiermunition, durch Helikopteraussenlandungen und Aufklärungsflüge mittels Drohnen

(nachts) sowie durch motorisierte nächtliche Verschiebungen kommen.

Ab Beginn September 2017 wird am Schalter der Gemeinde Schwellbrunn ein entsprechender Informationsflyer aufliegen. Für weitere Informationen steht Ihnen auch gerne die Gemeindekanzlei (Tel. 071 353 38 00) zur Verfügung.

Der Gemeinderat Schwellbrunn bittet Sie um Verständnis für diese zusätzliche Lärmbelästigung.

Gemeinderat Markus Schmidli

vOll mond wAnder ung

Schwellbrunner Vollmondwanderung

Freitag, 3. November 2017

- Besammlgung:** 19.30 Uhr beim Kreuz-Parkplatz
Route: Röttschwil – Waldersberg – Hinter Wiesen – Lehn – Ifang (Einkehr Rest. Kunzenmoos oder Rest. Glattmühle) – Himmelisberg – Kellersberg – Vollhofstatt – Säntisblick – Kreuz
 Wanderzeit: ca. 3 Std.
- Ausrüstung:** Wandertenne witterungsentsprechend, ev. Getränk/Verpflegung, ev. Wanderstöcke, Taschenlampe
- Durchführung:** Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt (falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung). Auskunft über Durchführung ab 17.00 Uhr bei www.schwellbrunn.ch, Schwellbrunn facebook, oder bei einer der unten aufgeführten Wanderleiterinnen.
- Anmeldung:** Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.
- Kosten:** Verpflegung bezahlt jedes selbst.
- Versicherung:** Ist Sache der Teilnehmer.
- Wanderleitung:** Lisbeth Burtcher, (Tel. 079 376 76 41)
Dora Dütschler (Tel. 079 377 85 93)
- Nächste Daten:** Freitag, 02.03.2018
Dienstag, 29.05.2018
Montag, 27.08.2018
Freitag, 3.11.2018

Handänderungen 1. Semester 2017

- Müller Marcel Erben, Kalktharen, 9534 Gähwil an Bürgi-Müller Simone Anita, Bernhardsriet 4a, 8374 Dussnang, GB Nr. 837, Gschwend, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 1'198 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Mahrer Robert, Stofel 845, 9103 Schwellbrunn an Gantenbein Jakob, Stofel 118, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 631, Stofel, Wohnhaus Assek. Nr. 845, Gartenhaus Assek. Nr. 1071, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, 320 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Cottier Jacques Roland und Schnell Franziska, Vordere Au 486, 9103 Schwellbrunn an Ringger René, Chapella 202A, 7526 Cinuoschel, GB Nr. 870, Vordere Au, Wohnhaus mit Anbau Assek. Nr. 486, Gartenanlage, 817 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Leuzinger Jost, Wiesenrain 990, 9103 Schwellbrunn an Leuzinger-Knobel Jost und Petra, Wiesenrain 990, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 936, Wiesenrain, Wohnhaus Assek. Nr. 990, Gartenanlage, 832 m2 Grundstücksfläche, Gesamteigentum

- Mettler-Keller Nelly, Böhli 34, 9103 Schwellbrunn an Mettler Marco Sven, Sonnenbergstrasse 1249, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 137, Böhli, Wohnhaus Assek. Nr. 34, Strasse, Weg, Gartenanlage, 187 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Ackermann Hans Walter Erben, Weinbergstrasse 126, 8408 Winterthur an Ackermann, Maria Barbara Elisabeth, Waldkircherstrasse 7, 9213 Hauptwil, GB Nr. 403, Mülleli, Brücke, Wiese, Weide, See/Ausgleichsbecken, fliessendes Gewässer, übrige bestockte Flächen, 3'307 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Jung Marcel Benjamin, Hönenschwil 203, 9115 Dicken an Nef Beat, Geren 29, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 17, Egg, Wohnhaus Assek. Nr. 65, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, 192 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Haas Anton und Haas-Schöpfer Dagmar, Eitzbergstrasse 16a, 8405 Winterthur an Keller Ernst und Keller-Dräyer Marianne, Morgentalstrasse 10, 4416 Bubendorf, GB Nr. S5215, Tüfi, 2.5-Zimmerwohnung, zu je ½ Miteigentum

- Koller-Di Credico Jean und Linda, Sonneggstrasse 979, 9103 Schwellbrunn an Koller Jean, Sonneggstrasse 979, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 913, Sonneggstrasse, Wohnhaus Assek. Nr. 979, Strasse, Weg, Gartenanlage, 662 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.



A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen
 9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
 Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47

Adventsfenster 2017: Wer macht mit?



Auch im kommenden Advent wäre es schön, wenn sich unser Dorf in einen grossen, begehbaren Adventskalender verwandeln würde.

Dazu sind wir auf die Einwohnerinnen und Einwohner angewiesen, welche zwischen dem 1. und 24. Dezember ein dekoriertes Fenster eröffnen. Dieses sollte bis zum 6. Januar 2018 jeden Abend ab ca. 17.00 bis 22.00 Uhr beleuchtet werden.

Bei genügend Anmeldungen, wird die Teilnehmerliste im November-Blättli erscheinen.

Falls der Kalender realisiert werden kann, sind alle Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner kurz vor Weihnachten auf einen Rundgang zu den Fenstern mit anschliessendem stimmungsvollen Apéro eingeladen.

Das Datum für diesen Anlass wird ebenfalls im November-Blättli bekannt gegeben.

Fenster-/Dekorateuren-Börse:

Wer wohnt im Dorf oder Umgebung und möchte sein Fenster zur Verfügung stellen?

Wer wohnt ausserhalb des Dorfes und hätte Lust ein Fenster im Dorf zu dekorieren?

Reservieren Sie schnell (bis spätestens 15. Oktober 2017) Ihr Wunschdatum für die Eröffnung Ihres Fensters bei Anita Schwizer suisse@bluewin.ch, Tel. 071 951 96 77.

Wir danken allen herzlich, die sich die Zeit nehmen unser Dorf in der Adventszeit weihnachtlich zu verzaubern.

*Standortförderungskommission,
Stephan Lüchinger*

Inserat



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
Fax 071 351 35 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:

Fleischfondue
Störchlispiess
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62



Bruno Häuser

9103 Schwellbrunn
Telefon 071 351 56 55
Natel 079 684 11 15
hauser.b@swissonline.ch

• Spenglerei • Sanitär • Blitzschutzanlagen •



5117

Cool genug für ein heisses Hobby?



Jährlich verlassen immer wieder bewährte Kollegen-innen die Feuerwehr, sei es altershalber, infolge Wegzugs oder aus anderen Gründen. Die Lücken gilt es jeweils wieder zu füllen.

Du bist die ideale Feuerwehrfrau

Du bist der ideale Feuerwehrmann

Es erwartet dich: Eine interessante und abwechslungsreiche Ausbildung mit einer modernen Ausrüstung und zeitgemässen Gerätschaften. Zudem wird eine gute Kameradschaft gepflegt.

Wir freuen uns über deine Anmeldung!

Kontakt:

Thomas Rutz, Sommertal 820, 9103 Schwellbrunn
079/ 660 62 94 rutz.t@bluewin.ch

Am 26. Oktober 2017 findet um 20.00 Uhr im Feuerwehrdepot ein unverbindlicher Infoabend statt. Dazu laden wir dich ganz herzlich ein!

agrar-trans Gantenbein

- › **in Ballen** Zuckerrübenschnitzel, Mais-ZR Schnitzel, Mais, Apfeltrester, Mais-Apfeltrester
- › **lose** Silomais, Apfeltrester, Zuckerrübenschnitzel, Biertreber (Malz)
- › **in Big Bag oder gesackt** Zuckerrübenschnitzel, Maiswürfel, Mais gemahlen, Kolbenschrot gemahlen oder gewürfelt

auch in Bio Qualität erhältlich **«Greifen Sie zu!»**

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und Bestellung



NEUE Öffnungszeiten ab 1. September im Lagerverkauf Eisigeli Schwellbrunn

NEU Dienstagvormittag 9.30 – 11.30 Uhr
Donnerstagvormittag 9.30 – 11.30 Uhr
Samstagnachmittag 13.30 – 16.00 Uhr

agrar-trans Gantenbein

079 202 43 00 / agrar-trans@bluewin.ch

BLUTSPENDEAKTION

MITTWOCH 4. OKTOBER 2017

18.00 bis 20.00 Uhr im MZG Schwellbrunn

WARUM BLUT SPENDEN?

Blut ist kostbar. Bei **Unfällen, Operationen oder auch zur Behandlung von Krebspatienten** wird Blut dringend gebraucht. Und da Blut nach wie vor nicht künstlich hergestellt werden kann, muss der Bedarf durch freiwillige Blutspenden gedeckt werden. Spenden Sie Blut – auch Sie könnten eines Tages darauf angewiesen sein!

WER DARF BLUT SPENDEN?

Jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 65 Jahren kann Blut spenden. Ihre Spendetauglichkeit wird vor jeder Blutspende überprüft. Unbedingte Voraussetzungen: Mindestgewicht von 50 kg sowie gute Werte von Blutdruck, Puls und Hämoglobin.

Zur ersten Spende bringen Sie bitte einen persönlichen Ausweis mit (Pass, Identitätskarte oder Führerausweis).

IM FOKUS: IHRE GESUNDHEIT

Bei jeder Blutspende erfolgt eine medizinische Kontrolle für Sie eine wertvolle Überprüfung Ihrer Gesundheit. Funktionsstörungen von Herz, Kreislauf sowie Blutbildung können erkannt und rechtzeitig behandelt werden. Der Ausgleich und die Regeneration des gespendeten Blutes- 450 ml bei einer Vollblutspende ist für einen gesunden Körper kein Problem.

NOTHILFE REFRESHERKURS

Frischen Sie Ihr Nothilfe-Wissen mit diesem Kurs auf. Kurz und kompakt repetieren Sie das Wichtigste zum Handeln im Notfall. So sind Sie auch als alter Hase im Strassenverkehr wieder auf den Ernstfall vorbereitet

Beschreibung

Es wird das richtige Verhalten repetiert, welches nach einem Unfall unnötiges Leiden Vermeiden hilft:

- Eine Notfallsituation richtig einschätzen
- Weitere Schäden für Betroffene und Helfende verhindern
- Die lebensrettenden Sofortmassnahmen situationsgerecht einsetzen

Inhalt

- Bergen, Alarmieren
- BLS/AED Schema
- Patientenbeurteilung
- Lebensrettende Sofortmassnahmen
- Cardio-pulmonale Reanimation (Herzmassage)

Zielgruppe

Absolventen eines Nothilfekurses, welche ihre Kenntnisse auffrischen wollen.

Voraussetzung ist, dass der Nothilfekurs bereits einmal absolviert wurde.

Dienstag, 19. September 19.30 bis 22.30 Uhr

Kosten: ca. CHF 80.00 pro Person

Ort: MZG Schwellbrunn Bühne

Anmeldung und Infos bei:

Sandra Bösch, Tel. 071 350 13 50, landhus@gmx.ch

Anmeldeschluss: 8. September



Andi Eberhard
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Telefon 071 353 30 40
andreas.eberhard@mobi.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 079 601 18 64
Homepage: www.kircheschwellbrunn.ch

Der Himmel! – Der Himmel?

Haben Sie sich auch schon Gedanken zum Himmel gemacht? Nein, nicht zum atmosphärischen Himmel. Wobei – gerade der Blick in den Nachthimmel und damit in die immensen Dimensionen oder gar in die Unendlichkeit des Universums viele Fragen an uns Menschen stellt und unsere Gedanken kreisen lässt. Nein, ich möchte Sie fragen, ob Sie auch schon über den anderen Himmel, die himmlische Welt nachgedacht haben. Manche sagen vielleicht, der Himmel ist der Ort, wo wir nach unserem Tode hinkommen. Wenn wir an ein Leben nach dem Tode denken, hoffen wir, dass es dort kein Leid gibt, dass wir mit unserem Sterben alles Elend dieser unserer irdischen Welt hinter uns lassen können. Ich meine, wenn Jesus vom Himmel gesprochen hat, meinte er oft einen dritten Himmel: den Himmel auf Erden. „Der Himmel, der kommt, das ist die Welt ohne Leid, wo Gewalttat und Elend besiegt sind.“ Es gehört zum christlichen Glauben, unentwegt am Kommen des Himmels auf Erden zu arbeiten, sich dafür zu engagieren. Lied 867 mit dem Text des Pfarrers und Schriftstellers Kurt Marti ist unser Monatslied für September bis November. (fb)

Betttagsgottesdienst, 17. September

Beten ist nicht „in“. Trotzdem wenden sich Menschen im Gebet an Gott, wenn sie an Grenzen des Lebens stossen. Kraft und Hilfe von oben wird erhofft. Auch mit Musik und Liedern kann man beten. Dazu eignet sich der Gottesdienst am Eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag. Die Musikgesell-

schaft Schwellbrunn führt musikalisch durch den Gottesdienst, der um 09:30 Uhr beginnt. Zu diesem Gottesdienst gehört die Feier des Abendmahls. (cs)

Erntedank-Familiengottesdienst, 1. Oktober

In der Natur, im Garten, bei den Tieren und den Menschen gibt es verschiedene Düfte. Mit der Nase nehmen wir sie wahr. Früchte, Gemüse, Blumen entfalten ihren Geschmack beim Essen. Wir nehmen ihn mit dem Geschmacksinn wahr. Im Erntedank-Gottesdienst am 1. Oktober 2017, 09:30 Uhr geben wir dem Dank Ausdruck für alles, das uns die Natur an Düften schenkt und wir sie mit unseren Sinnen wahrnehmen können. Die Kinder der 3. Klasse von Thomas Schwarz gestalten den Gottesdienst mit. Im Anschluss wartet ein köstlicher Apéro für alle. (cs)

Musik-Gottesdienst, 29. Oktober

Der erste Gottesdienst nach den Herbstferien bereichert musikalisch das Ländlertrio Gantegrüss aus Schwellbrunn mit Köbi Alder und Markus Brunner an der Handorgel und Ueli Brunner am Bass. (cs)

Reformationstag, 5. November

Der erste Sonntag im November ist in der evangelisch-reformierten Kirche der Tag, an dem man der Reformation und ihrer Folgen gedenkt. Die reformierte Appenzeller Kirche feiert in diesem Jahr – wie auch die anderen evangelischen Kirchen – das Jubiläum 500 Jahre Reformation. Den Auftakt zu den Jubiläumsanlässen bildete am 7. Mai die Eröffnungsfeier „Rauschen“

Frehner
Folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung



www.frefol.ch

in Trogen. Am Reformationstag 2017, am 5. November finden die Feierlichkeiten mit einer zentralen Abschlussfeier in der reformierten Kirche Herisau (Beginn um 10:00 Uhr) ihren Abschluss. Aus diesem Grunde wird am 05.11. in Schwellbrunn kein Gottesdienst gehalten. Die SchwellbrunnerInnen sind eingeladen, den Festgottesdienst in Herisau zu besuchen. (fb)

Spezialgottesdienst, 12. November

Ob nicht-kirchlich, frei-kirchlich, landeskirchlich eingestellt – das Christentum und seine Kultur drängt zum Teilen. Die reformierte Kirchgemeinde Schwellbrunn pflegt seit Jahren die „Weihnachtspäckli-Aktion“. Familien, Paare und Alleinstehende bringen an einem Tag im November Päckli für Kinder und Erwachsenen ins Pfarrhaus. Die Päckli werden von der Christlichen Ostmission in Worb gesammelt und zu Kindern und Erwachsenen in Ländern im Osten Europas gebracht. Alltägliche Artikel sind dort Mangelware und viele Menschen können sich sie nicht leisten. Deshalb werden die Weihnachtspäckli mit Begeisterung empfangen. Die Weihnachtspäckli-Aktion ist in den letzten Jahren etwas eingeschlafen. Wir wollen sie zu „neuem“ Leben erwecken. Wer hilft dabei? Am Sonntag, 12. November, berichtet Kathrin Bürki von der Christlichen Ostmission im Gottesdienst mit Bildern über die Verteilung der Päckli in Osteuropa. (cs)

Weihnachtspäckli-Aktion 2017 - konkret

- In der Woche nach den Herbstferien (Woche 43) kommen Flyer in alle Haushaltungen.
- Im Dorfladen können Päckli bis Dienstag, 14. November 2017 bestellt werden.

Aus organisatorischen Gründen bitten Oskar und Charlotte Meisel, die Weihnachtspäckli im Voraus zu bestellen.

- Päckli-Annahme ist am Montag, 27. November 2017, zwischen 17 – 19 Uhr im Pfarrhaus. Es gibt Gelegenheit, sich bei einem warmen Getränk aufzuwärmen und mit Guetzli zu stärken. (cs)

Gottesdienste für Jugendliche

Ein neues Schuljahr hat begonnen. Wer konfirmiert werden will, muss während der 1. und der 2. Sek je 4 und im KONFJahr 8 Gottesdienste besuchen. Wer klug ist, guckt nicht erst Anfang Juni bzw. zwei Monate vor der Konfirmation zum ersten Mal auf den Plan mit den Gottesdiensten, sondern besucht frühzeitig die ersten Gottesdienste. Von Mitte September bis Mitte November ist den Jugendlichen der Besuch folgender Gottesdienste empfohlen:

- 10. Sept., 11:00: Gottesdienste für Jugendliche
- 1. Okt., 09:30: Erntedank, Familiengottesdienst
- 29. Okt. 09:30: Musikgottesdienst mit dem Ländlertrio Gantegruss
- 19. Nov., 11:00: Gottesdienste für Jugendliche

Diese vier Gottesdienste sind keine traditionellen Predigtgottesdienste und für den Besuch von Jugendlichen geeignet. Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (fb)

Kolibri Kindergottesdienst

Lachen, Geschichten hören, Singen, Basteln, Beten, Reden können Kinder am Sonntagmorgen ab dem 2. Kindergarten von 09:30 – 10:30 Uhr an folgenden Sonntagen:

- 10. / 24. September
- 5. / 19. November

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Kinder. (cs)

Tauferinnerung und Fiire mit de Chliine

Am Samstag, 11. November 2017 von 09:30 – 10:00 Uhr sind die Kinder, die im Jahr 2017 getauft worden sind, eingeladen zur Tauferinnerung. Sie werden begleitet von den Eltern und Geschwistern, manchmal auch von Gotte und Götti und den Grosseltern.

Anschliessend an die Tauferinnerung findet das Fiire mit de Chliine von 10:00 – 10:30 Uhr statt. Es ist gut möglich, an beiden Feiern oder nur an einer teilzunehmen. Nach beiden Feiern – ab 10:30 Uhr – gibt es im Pfarrhaus eine Stärkung.

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Familien. (cs)

Erwachsenenbildung "Patientenverfügung"

Was passiert, wenn ich einmal an Demenz erkrankte oder durch einen Unfall entscheidungsunfähig bin? Wer sich frühzeitig mit der letzten Lebensphase auseinandersetzt, kann in Ruhe für sich und seine Liebsten vorsorgen. Fragen dazu sind individuell. Damit sie genügend Zeit und Raum finden ist die Teilnehmerzahl der Weiterbildung beschränkt auf 15 Personen. Die Veranstaltung findet deshalb zwei Mal am gleichen Tag zu verschiedenen Zeiten statt: Dienstag, 21. November 2017, 15 - 17 Uhr sowie 19 - 21 Uhr. Frau Silvia Hablützel, Pflegefachfrau und Mitarbeiterin der Pro Senectute, führt durch diese Weiterbildung. Die Einladung mit Anmeldetalon in Form eines Flyers wird nach den Herbstferien in die Haushalte der drei Kirchgemeinden Schönenegrund, Schwellbrunn und Waldstatt versandt. (cs)

Männergruppe

In der Regel einmal pro Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe Männer, um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu



Meine erste Region.

Meine erste Bank.

Seit 149 Jahren und davon bereits **21 Jahre in Herisau** garantiert die St.Galler Kantonalbank eine hohe Kontinuität und Verlässlichkeit. Mit einem umfassenden Leistungsangebot betreuen wir Unternehmen in allen finanziellen Angelegenheiten. Für Bedürfnisse und Wünsche setzen wir uns weit über Bankfragen hinaus ein. So auch bei der erfolgreichen Nachfolgeregelung. Wir erfüllen unsere Aufgaben seit eh und je mit viel Engagement und Gespür für die Menschen und die KMU in unserer Region. Für das, was sich in der Vergangenheit ausgezahlt hat, werden wir uns auch in Zukunft einsetzen. So können wir mit Ihnen weiterhin gemeinsam wachsen.



Christian Manser
Leiter Niederlassung
071 354 85 31



Dominik Meile
Berater Gewerbekunden
071 354 85 14



Marc Gossner
Berater Gewerbekunden
071 354 85 27

Kasernenstrasse 5, 9102 Herisau, sgkb.ch



**St.Galler
Kantonalbank**

nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen, um über Sinnfragen nachzudenken, nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Die Termine werden von der Gruppe selbst festgelegt. Interessiert?

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an:

- Martin Weidmann: Wiesenrain 1196, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 351 35 12, E-Mail: m.e.weidmann@sunrise.ch
- Flurin Battaglia: Pfarramt, Dorf 2, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 352 15 07, E-Mail: flurin.battaglia@ar.ref.ch

Weitere Informationen für Männer auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Männer. (fb)

Gottesdienste im Haus Sonnenberg

- 13. September
- 25. Oktober
- 8. November

Wir feiern die Gottesdienste um 15:00 Uhr im Raum der Aktivierung im Parterre des Hauses Sonnenberg. Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für SeniorInnen. (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag jeden Monats trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurants Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 5. Oktober, 11:30 Uhr, Restaurant Ochsen

- 2. November, 11:30 Uhr, Restaurant Storchen

Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. (fb)

Seniorinnen- und Seniorentreffs in Waldstatt

Die Kirchgemeinde Waldstatt lädt Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner herzlich zu den monatlichen Veranstaltungen ein. Sie finden mittwochs statt mit Beginn um 14:30 Uhr im Seniorenheim Bad Säntisblick oder in der Oase, Mehrzweckgebäude Waldstatt. Die ersten 45 bis 60 Minuten sind einem bestimmten Thema gewidmet, der zweite Teil dem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen. Der nächste Anlass findet am 25. Oktober 2017 im Seniorenheim Bad Säntisblick statt mit „Jodle und Musiziere“ mit den Alpstää-Nixe. (cs)

Rücktritt Vreni Jud

Mesmerin Vreni Jud hat auf Ende Jahr ihre Stelle als Mesmerin gekündigt. Während zehn Jahren wirkte Vreni Jud mit Umsicht und Engagement als Mesmerin und war eine wichtige Stütze des kirchlichen Lebens in Schwellbrunn. Für ihre Arbeit und ihren Einsatz dankt ihr die Kirchenvorsteherschaft herzlich. Die Stelle wird zur Wiederbesetzung ausgeschrieben (vgl. Inserat in diesem Blättli). (ms)

Adhoc-Chor 2017

Die musikalischen Teile des Gottesdienstes am 1. Advent, dem 3. Dezember werden vom Adhoc-Chor unter der Leitung von Doris Bühler-Ammann und Peter Roth gestaltet. Wer gerne im Adhoc-Chor mitsingen möchte, setzt sich bitte mit Verena Hubmann, Tel. 071 333 13 11 in Verbindung. Die Proben finden wie folgt statt: 3., 9., 16.

und 24. November und 1. Dezember (je um 20:00 Uhr). Nebst der Feier am 1. Advent in Schwellbrunn singt der Chor auch im Gottesdienst am 17. Dezember in Teufen. (fb)

Freud

Im Familiengottesdienst zum Schulanfang am 20. August wurden drei Kinder getauft:

- Carina Hauser, Tochter der Michelle Hauser-Bodmer und des Martin Hauser, Eisigeli 308
- und die Zwillinge Melanie und Martin Brunner, Kinder der Sandra Brunner-Weder und des Roger Brunner, Büel 630 in Degersheim.

In der Taufe wurde der Segen Gottes, unter dem die drei Kinder stehen, sichtbar und hörbar gemacht. (fb)

Herbstferien und Regional-Gottesdienste

Die beiden Pfarrpersonen sind im Herbst wie folgt in den Ferien:

- Flurin Battaglia: 7. bis 15. Oktober
 - Christine Scholer: 14. bis 22. Oktober
- Während der Zeit der Herbstferien wird wie gewohnt jeweils nur in einer der drei Gemeinden Gottesdienst gehalten (jeweils um 09:30 Uhr):
- 8. Oktober, Schwellbrunn
 - 15. Oktober, Schönengrund
 - 22. Oktober, Waldstatt

Über die Abfahrtszeiten des Kirchenbusses informieren Sie sich bitte im Kirchenzettel in der Appenzeller Zeitung, im Schaukasten beim Gemeindehaus oder auf der Website der Kirchgemeinde. (fb)

Voranzeige:

SeniorInnenferien 2018

- ⇒ 1. Woche: 16.-20. April 2018
- ⇒ 2. Woche: 23.-27. April 2018

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Schwellbrunn



Wir suchen per 1. Januar 2018 für den Dienst in der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn

eine Mesmerin oder einen Mesmer

in einem 40-%-Pensum.

Ihre Aufgaben

- Als Gastgeberin/Gastgeber schmücken Sie den Kirchenraum und begleiten Gottesdienste.
- Sie sind verantwortlich für die Reinigung der Kirche und bedienen die gebäudetechnischen Einrichtungen.
- Sie treffen Absprachen mit Benutzern der Kirche.
- Sie arbeiten mit dem Pfarrteam, den Mitarbeitenden und den Behördenmitgliedern zusammen.

Was Sie mitbringen

- Sie sind kommunikativ und teamfähig.
- Sie schätzen selbstständiges Arbeiten und sind zu unregelmässigen Arbeitseinsätzen bereit.
- Sie haben Freude an Begegnungen mit unterschiedlichsten Menschen.
- Sie haben ein gepflegtes und zuvorkommendes Auftreten.
- Sie haben kirchliches Interesse.

Was Sie bei uns finden

- Eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit mit Raum für eigenes Gestalten.
- Unterstützung durch das engagierte Pfarrteam und durch motivierte Kivo-Mitglieder.
- Anstellungsbedingungen nach der Kirchenordnung und dem Reglement «Anstellung und Besoldung der Evangelisch-reformierten Landeskirche beider Appenzel».

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis am 29. September 2017.
Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Bewerbung und Auskunft:

Marcel Steiner, Kirchgemeindepräsident, Im Rank 83, 9103 Schwellbrunn,
079 601 18 64, info@marcelsteiner.ch.





MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau /Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Meier Emil
 Werkstatt: Bubenstieg 408
 9103 Schwellbrunn
 079 226 24 69 / 071 350 09 58



Appenzell Ausserrhoden

3. Appenzeller Archivnacht

Das Staatsarchiv Appenzell Ausserrhoden hebt seine Archivschatze und gibt Einblick in Ausserrhoder Pioniertaten und Glanzstücke sowie Geschichten von Endpunkten und Schlusssteinen. Geniessen Sie mit dem Team des Staatsarchivs eine besondere Nacht mit Zeitenwenden und (Pionier)-Häppchen.

Wann: Donnerstag, 2. November 2017, 20 Uhr

Wo: Alte Stuhlfabrik Herisau, Kasernenstrasse 39a

Um Anmeldung wird gebeten (staatsarchiv@ar.ch, 071 353 63 50). Die Platzzahl ist beschränkt. Eintritt frei.

Weitere Informationen auf www.staatsarchiv.ar.ch



Andreas Wüthrich
 Fachmann in Finanz- und Rechnungswesen
 mit eidg. Fachausweis

andreas.wuethrich@gmtc.ch
 071 278 45 45 / www.gmtc.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

GMTC

Treuhand & Consulting AG

STEUERN Sie nicht an uns vorbei...

- Führen von Buchhaltungen
- Abschlussgestaltung / Steueroptimierung
- Steuererklärungen / Steuerberatung
- Lohnbuchhaltung
- Begleitung / Beratung Digitalisierung #bexio #abaweb

Gerne möchten wir auch Sie zu unseren zufriedenen Kunden zählen.

Für ein unverbindliches & vertrauliches Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

GMTC Treuhand & Consulting AG, Zürcher Strasse 202, 9014 St. Gallen




Katholische Kirchgemeinde



Der Herbst als Lichtspender

Ich bin als Licht in die Welt gekommen, damit jeder, der an mich glaubt, nicht in der Finsternis bleibt.

Johannes 12,46

Wir wissen, dass der Herbst uns Verschiedenes voraussagt; der Winter wird kommen, irgendwann setzt der Schnee an, die Tage werden dunkler, die Temperaturen sinken.

Wir vertrauen aber auch darauf, was danach kommt; der Frühling wird wiederkommen, der Schnee wird weniger, die Tage länger und die Temperaturen angenehmer. Geniessen wir also den Herbst und vertrauen auf das Licht, das uns Hoffnung gibt.

Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam

Thomas Schwarz

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 360 00 19
Sekretariat Bea Walti u. Brigitte Winteler	071 351 55 82
Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch	



Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

16. September	Gottesdienst zum Erntedank 18.30 Uhr katholische Kirche Zürchersmühle
17. September	Gottesdienst zum Eidgenössischen Betttag 10.00 Uhr reformierte Kirche Herisau 14:00 Uhr Winkfeld
23. September	Gottesdienst zum Erntedank 18.30 Uhr katholische Kirche Waldstatt
24. September	Gottesdienst zum Erntedank 10.00 Uhr katholische Kirche Herisau Chinderfiir 10.30 Uhr Unterkirche Herisau
1. Oktober	Familiengottesdienst zum Erntedank 09.30 Uhr reformierte Kirche Schwellbrunn
29. Oktober	Gottesdienst: Fest der Freundschaft Mit dem Chor: Vicenza buersi cantores 10:30 Uhr katholische Kirche Herisau Chinderfiir 10:30 Unterkirche Herisau

Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

14. September	Lachen erleichtert schwere Zeiten Von „Trauercafé Hinterland“ mit Ludger Hoffkamp alias Clown Kampino Ludger Hoffkamp arbeitet mit den Lebensthemen Freude und Trauer. 20:00 Uhr reformiertes Kirchgemeindehaus Herisau.
4. Oktober	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
5. Oktober	Trauercafé Appenzeller Hinterland Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
25. Oktober	Jubiläumsanlass – Ökumenischer Abend Podiumsgespräch mit Bischof Markus Büchel und Pfarrei Koni Bruderer. 19:30 Uhr Pfarreisaal Herisau
1. November	Stammtisch „Peter und Paul“ Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
2. November	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau

Frauengemeinschaft

20. September	Für Gross und Klein: Komm und hilf mit! Wir stopfen Nisthilfen für Wildbienen Treffpunkt: 14:00 Uhr bei Mensch und Natur, St. Gallerstrasse 49, Herisau (Ende ca. 16:00 Uhr) Preis: Je nach Grösse zwischen CHF. 10.00 – 32.00, inklusive Material Anmeldung und Informationen: Sabina Aggeler, Tel. 079 392 05 08 oder sabina.kern@bluewin.ch
08. November	Gottesdienst für die verstorbenen Frauen der Pfarrei Anschliessend sind Sie zu Kaffee und Gipfeli in der Pfarreistube eingeladen. 09:00 Uhr Unterkirche Herisau
15. November	Aus dem Seniorenprogramm: Filmnachmittag: „Jahreszeiten im Auer Ried“ ein Film von und mit Sepp Keller Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Pfarreiforum
18. November	Kasperlitheater Rugelimuzz

Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch

Beratungsstelle für Familien : Beratungsangebot für Ausserrhoder Familien



Die Beratungsstelle für Familien in St. Gallen arbeitet seit 2014 eng mit dem Kanton Appenzell Ausserrhoden zusammen. Paare und Familien aus dem Kanton Appenzell Ausserrhoden können die Beratungsangebote nutzen, dazu gehören Paar- und Familienberatungen sowie Beratungen bei Trennung oder Scheidung. Diese Beratungen sind kostenlos, da der Kanton das Angebot unterstützt. Die Tarife der Mediationen bei Trennung/Scheidung

mit der Ausarbeitung einer Trennungs-/Scheidungsvereinbarung sind nach Einkommen abgestuft. Das Team der Beratungsstelle für Familien freut sich auf die Kontaktaufnahme per Telefon 071 228 09 80 oder per Mail info@familienberatung-sg.ch. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter familienberatung-sg.ch. Die Beratungsstelle für Familien befindet sich an der Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen (Raiffeisenplatz)

Familie und Partnerschaft:

Mamis und Papis, Babys, Teenies,
Familien, Paare und Singles...
...finden bei uns geeignete Literatur!

Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten und vieles mehr...

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Tel 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch

KLEIDERBÖRSE SCHWELLBRUNN

Die Herbst - Winter Kleiderbörse findet am
Mittwoch 1. November 2017 im MZG statt.

Annahme:

Dienstag 31. Oktober 2017 von 14.00-16.00 Uhr (MZG)

Verkauf:

Mittwoch 1. November 2017 von 14.00-15.30 Uhr mit Kaffeestube (MZG)

Rückzahlungen:

Mittwoch 01. November 2017 von 17.15-17.45 Uhr (MZG)

Annahme von sauberen und intakten Winterkleidern, Stiefeln, Schlittschuhen, Ski- und Snowboard Ausrüstungen etc., sowie gut erhaltene Spielsachen.

**„Alle nicht verkauften Artikel müssen wieder abgeholt
oder gespendet werden.“**

Bei Unklarheiten rufen Sie uns doch an:

Susanne Zähler: 071 350 16 56

Silvia Schawalder: 071 352 28 19

Das Börsenteam freut sich auf Ihren Besuch



**Neubau, Umbau,
Innenausbau und Küchen.**

BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5

CH-9104 Waldstatt

www.blumer-schreinerei.ch

Telefon 071 353 04 00

Fax 071 353 04 05

Baustart für den Risi-Neubau ist erfolgt

Mit dem symbolischen Spatenstich ist am Freitag in Schwellbrunn der Start zum Neubau des Alters- und Betreuungszentrums Risi erfolgt. Der Grossteil der Risi-Bewohnerinnen und Bewohner ist während der Bauphase im ehemaligen Kurhaus Sonnenberg im Dorf untergebracht. Kommen die Bauarbeiten plangemäss vor, kann die neue Risi im Frühjahr 2019 bezogen werden.

Freude bei den Verantwortlichen der Stiftung Risi aber auch bei den Schwellbrunner Gemeindebehörden, dass mit dem symbolischen Spatenstich am Freitag, 25. August, ein entscheidender Schritt auf dem Weg zum Neubau des Alters- und Betreuungszentrum Risi gemacht werden konnte.

200 Jahre altes Gebäude weicht Neubau

Es sei ein besonderer Moment, sagte Bruno Tobler, Risi-Stiftungsrat und Präsident der Baukommission, in seiner Begrüssung zum symbolischen Spatenstich. Vertreten waren Stiftungsrat und Baukommission, Vertreter von Gemeinde und Raiffeisenbank, sowie Architekt, Bauleitung und Risi-Mitarbeitende. Dem Neubau müsse ein über 200 Jahre altes Gebäude weichen, sagte Bruno Tobler. Er blickte kurz auf die Geschichte des Hauses zurück. Dieses diene der Gemeinde

ursprünglich als Armenhaus und später als Bürgerheim. Bis 1989 gehörte noch ein Landwirtschaftsbetrieb dazu. Im Jahre 2002 wurde das Gebäude von der heutigen Stiftung Risi übernommen und seither als Alters- und Betreuungszentrum geführt. Schon bei der Übernahme war dem Stiftungsrat bewusst, dass eine umfassende Sanierung irgendwann ansteht. Bruno Tobler: «Im Verlaufe der Abklärungen hat sich gezeigt, dass ein Neubau die beste Lösung ist, um den veränderten Ansprüchen gerecht zu werden und gleichzeitig optimale Betriebsabläufe zu erhalten». Oberstes Ziel sei es jedoch, dass sich die Bewohnerinnen und Bewohner in der Risi wohlfühlen, unterstrich Stiftungsrat Bruno Tobler. Bevor mit den Bauarbeiten begonnen werden kann, wird jetzt das bestehende Hauptgebäude abgebrochen. Gegen Ende September wird die Baugrube ausgehoben und voraussichtlich



Die am Spatenstich Anwesenden blicken ein letztes Mal aus den Fenstern des dem Abbruch geweihten alten Risi-Hauptgebäudes.

Mitte Oktober werden dann die Bauarbeiten beginnen. Nach der Fertigstellung des Rohbaus beginnt im Frühjahr 2018 (Mai) der Innenausbau. Der Bezug des neuen Alters und Betreuungszentrums Risi erfolgt im Frühjahr 2019.

Pflegebetten und Wohngruppe

Vom jetzigen Hauptgebäude bleibt einzig das Erdgeschoss bestehen. Dort befinden sich nach der Fertigstellung neben dem Empfang und dem Sekretariat ein Aktivierungsraum sowie Küche, Wäscherei und Lingerie. Auf der Gebäuderückseite wird die Situation für Anlieferung und Entsorgung verbessert. Im Neubau sind auf drei Obergeschossen 40 Pflegebetten mit einer separaten Station für Menschen mit demenziellen Erkrankungen vorgesehen. Lichtdurchflutete grosszügige Zimmer, eine zeitgemässe Infrastruktur sowie eine attraktiv gestaltete Umgebung werden die «neue Risi» mit ihrer einmaligen Rundschau auf den Alpstein und in Richtung Bodensee prägen.

Mit dem Bezug des Neubaus im Frühjahr 2019 läuft auch der Mietvertrag

mit dem Haus Sonnenberg aus. Damit reduziert sich die bisherige Bettenkapazität (Risi und Haus Sonnenberg) auf 40 Plätze. Durch die Konzentration auf einen Standort können der betriebliche Aufwand reduziert und optimale Bedingungen für einen finanziell gesunden Betrieb geschaffen werden.

Gesamtkosten von 11 Millionen Franken

Die Gesamtkosten für den Neubau des Alters- und Betreuungszentrums Risi sind auf 11 Millionen Franken veranschlagt. Bankkredite sind für 9,5 Mio. Franken zugesagt. Dazu kommen ein Darlehen der Gemeinde von 450 000. Zudem haben verschiedene ausserrhodische und schweizerische Stiftungen sowie Privatpersonen 400 000 Franken zugesichert. Auch die einheimische Bevölkerung und das Gewerbe unterstützen das Projekt Risi mit über 100 000 Franken. Trägerin des Alters- und Betreuungszentrums ist seit dem Jahr 2002 die Stiftung Risi. Diese verfügt über einen Leistungsauftrag der Gemeinde Schwellbrunn. (pd)

Gebäudegrösse als architektonische Herausforderung

Die Grösse des Gebäudes sowie die strukturelle Verbindung des Neubaus mit den bestehenden Gebäudeteilen waren nach Angaben von Daniel Cavelti vom gleichnamigen St.Galler Architekturbüro zwei der Herausforderungen beim Neubau des Alters- und Betreuungszentrums Risi. In seiner Grundstruktur lehnt sich der Neubau an grössere Landwirtschaftsbauten an, sowohl was die Form des Baukörpers als auch das Satteldach angeht. Die Fassade und auch das Innere sind stark strukturiert und das Gebäude mit den Fensterreihen und dem Wechsel zwischen offen und geschlossen erinnern ans Appenzellerhaus. Das Erdgeschoss bleibt bestehen und wird jedoch gänzlich mit dem Neubau überbaut. Die bestehenden inneren Strukturen bleiben erhalten und optimal mit den neuen Anforderungen an die betrieblichen Abläufe zusammengeführt. Der innere Kern des Neubaus wird in Massivbauweise erstellt. Die Aussenwände auf allen vier Seiten sind in Holz gefertigt und tragen ebenfalls dazu bei, «dass der Neubau nicht als Fremdkörper wirkt, sondern sich gut in die ländliche Umgebung der Risi einfügt», sagt der Architekt. (pd)

Wechsel in der Bankleitung bei der Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland

Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland

www.raiffeisen.ch/herisau



Die neue Bankleitung:
Simon Tschopp, Simon Frehner, Emil Knöpfel
(v.l.n.r.)

Auf den 1. Juni 2017 hat Simon Frehner neu den Vorsitz der Bankleitung der Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland in Herisau übernommen. Er löst nach 21 Jahren Marcel Schiegg ab, der im Juli vom ganzen Raiffeisen-Team in die verdiente Pension verabschiedet wurde. Simon Frehner ist bereits seit mehr als 17 Jahren bei der Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland tätig. Der 38-jährige war bis anhin Leiter der Kredit- und Firmen-

kundenberatung und Mitglied der Bankleitung. Er hat sich laufend weitergebildet und in diesem Frühjahr das Nachdiplom-Studium «MAS Bank Management» an der Hochschule Luzern erfolgreich abgeschlossen. Neben dem bestehenden Bankleitungsmitglied Emil Knöpfel (Leiter Services) wurde Simon Tschopp (Leiter Privat- und Anlagekundenberatung) neu ins 3-köpfige Bankleitungs-Gremium befördert.



Bei wachsenden Ansprüchen
sind wir der richtige Anlagepartner.

Ein kleines oder grösseres Vermögen aufbauen? Oder einfach Ihr Geld richtig angelegt wissen? Wir unterstützen Sie mit umfassender, kompetenter Beratung und machen aus Ihren Zielen eine Vermögensstrategie.

Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland
Telefon 071 354 80 60, www.raiffeisen.ch/herisau

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei

Herzlichen Dank
für Ihre
Treue und Ihr
Vertrauen

10 Jahre

SNOW

Lutz Sport GmbH
9100 Herisau



Pro Skiservice
oder Skimiete
schenken wir
Ihnen am 23.9.17
eine Portion
Chäshörnli mit
Apfelmus

PROGRAMM SKIGAUDI

Freitag 22. September 2017 von 13.30 – 18.30 Uhr

EXKLUSIVE EINBLICKE in unsere Werkstatt

und die neuen Räumlichkeiten

Gratis FUSSMASSAGE

Gratis FLITZER anmalen für Kinder

PROFESSIONELLE BERATUNG durch unsere Fachleute

Kaffee und Kuchen

Kleine ÜBERRASCHUNG als Dankeschön für unsere treuen Kunden

Samstag 23. September 2017 von 10.00 – 17.00 Uhr

TAG DER OFFENEN TÜR

BATALEON-ZELT mit allen neuen Modellen

EXKLUSIVE EINBLICKE in unsere Werkstatt

Gratis FLITZER anmalen für Kinder

Gratis FUSSMASSAGE

GLÜCKSRAD mit Sofortpreisen im Gesamtwert von über Fr. 5000.–

und Rabattgutscheinen

FESTBEIZ mit Chäshörnli und Apfelmus

Kaffee und Kuchen

Kleine ÜBERRASCHUNG als Dankeschön für unsere treuen Kunden

Freibier
in der
Werkstatt

An beiden
Tagen
10% Rabatt

(auf reguläre Artikel,

ausg. Service und Miete)

Berggasthaus Fuchsacker
 9113 Degersheim
 071 - 371 11 66
www.fuchsacker.ch



Restaurant Fuchsacker

Gesellschaften
 Zimmer
 Fondue & Raclette
 Hüttli

YOUR SOLUTION.
 A PART OF US.




EIN TAG DER OFFENEN TÜR.
 16. SEPTEMBER 2017
 10 BIS 16 UHR

Firmenbesichtigung
 Food & Drinks
 Metallgiessen für Kinder

**TEIL
 VON
 HIER.**

Wagner AG,
 Urmäschstrasse 22, CH-9104 Waldstatt

EINTEILVONHIER.CH



SOLARANLAGEN
 FÜR ENERGIE-HELDEN



HABLÜTZEL^{AG}
 SOLAR- & HAUSTECHNIK

DEGERSHEIM - MOGELSBERG - SCHWELLBRUNN
 TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung *Barbara Brandenburg*

Telefon 071 352 75 81

E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch

Homepage www.schule.schwellbrunn.ch

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Am 14. August 2017 haben 185 Schülerinnen und Schüler das neue Schuljahr begonnen. Ein spezieller Tag war dies für die 26 Kinder, die in den 1. Kindergarten eingetreten sind. In diesem Schuljahr besuchen nun 77 Kinder die Eingangsstufe, 62 die Mittelstufe und 46 die Oberstufe.

Im Lehrerteam gab es bereits das zweite Jahr keine Mutationen. Die bewährte Lehrercrew, das sind insgesamt 27 Lehrpersonen mit Pensen zwischen 10 und 100 %, werden Ihre Kinder durchs Schuljahr begleiten, fördern und fordern.

Lehrplan 21 und Weiterbildungstage

Mit dem Schuljahr 2017/18 beginnt im Kanton Appenzell Ausserrhoden die Umsetzung des Lehrplans 21. Lehrerschaft und Schulleitung haben sich bereits während dem letzten Jahr intensiv mit den diversen Anpassungen auseinandergesetzt und Weiterbildungskurse besucht. Für den Bereich Mensch & Umwelt, neu Natur, Mensch & Gesellschaft haben sich die Lehrpersonen stufenintern mit den angepassten Inhalten auseinandergesetzt und Schnittstellen mit den Nachbarstufen besprochen.

Mit dem neuen Lehrplan werden auch Anpassungen in der Beurteilungspraxis vorgenommen. Neben den leicht veränderten Zeugnisformularen werden die Prozessleistungen noch bewusster ausgewiesen und fliessen in die Note ein. Dh., nicht nur Prüfungen zählen für die Zeugnisnote sondern auch der Lernfortschritt, beobachtbar im Unterricht, ist notenrelevant.

Der Zyklus 1, dh. Kindergarten bis 2. Klasse, erhält differenzierte Beobachtungsbögen. Darin ist der Lernstand der Kinder abgebildet und wird so dem Kind und den Eltern transparent gemacht.

Für die Beurteilung nach Lehrplan 21 stehen den Lehrpersonen nun gute Unterlagen zur Verfügung. Trotzdem ist die wichtigste Voraussetzung für jegliche Förderung und Beurteilung die Zusammenarbeit und Kooperation mit den Eltern.

Elternabende

Im August und September organisiert die Schule die Elternabende zyklusweise. An diesem Abend werden die Eltern von einer Fachperson aus dem Departement Bildung direkt über den Lehrplan 21 und die neue Beurteilungspraxis informiert. Im Anschluss

erklären die Lehrpersonen die Umsetzung vor Ort, bevor die Eltern in die Klassenzimmer für weitere klassenrelevante Informationen geführt werden.

Schulschlussfeier

Die Schulschlussfeier vor den Sommerferien ist uns noch in bester Erinnerung. Einmal mehr durften die Eltern und alle interessierten Personen die Aufführungen der Schwellbrunner Schulkinder erleben und geniessen.

Wir haben diverse Rückmeldungen bezüglich Kaffeestube und Verpflegung vor oder nach der Feier erhalten. Ihre Anregungen werden in die Planung für die nächste Schulschlussfeier einfließen. Diese findet übrigens am Donnerstag, 5. Juli 2018, um 19:00 Uhr statt.

Nun wünsche ich allen Schülerinnen und Schülern ein interessantes und erfolgreiches Schuljahr, den Lehrpersonen und Angestellten der Schule Schwellbrunn viel Ausdauer und Befriedigung in ihrer Arbeit.

Barbara Brandenburg, Schulleiterin



Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

Sturzenegger

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch

Bilderbeitrag Eröffnung Spielplatz Sommertal

Am Donnerstag, 24. August 2017 fand die feierliche Eröffnung des neuen Spielplatzes Sommertal statt. Dazu eingeladen waren Sponsoren und Unterstützer, die Schülerinnen und Schüler vom Sommertal mit ihren Lehrpersonen sowie die Bevölkerung.



Ausblick 1. Quartal 2017/2018

Montag, 14. August	Schuljahresbeginn
Mo, 14. – Fr, 18. August	Auftaktlager der Oberstufe in Mannenbach-Salenstein
Di, 22. August	Elternabend Mittelstufe
Do, 24. August	Einweihung Spielplatz Sommertal
Do, 31. August	Elternabend Oberstufe
August, evt. September	Sporttag der Oberstufe
Mo, 4. – Fr, 8. September	J&S – Lager 5./6. Klasse in Illighausen
Mi, 20. – Fr, 22. September	Projektstage der Eingangsstufe
Montag, 25. September	Jahrmarkt, schulfrei!
Di, 26. September	OS: Bundeshaus-Besuch
Di, 26. September	Elternabend Eingangsstufe
Mo, 9. – Fr, 20. Oktober	Herbstferien
Di 21. November	Elternabend Computer, Handy & Co.
Do 5. Juli 2018	Schulschlussfeier



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –
die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei

In eigener Sache

Betrifft Artikel: Hanspeter Kühle: Gedanken an meine 2. Heimat Schwellbrunn, Beitrag im Juliblättli 2017

Im Artikel von Herrn Kühle im Juliblättli haben sich einige unschöne Schreibfehler eingeschlichen. Diese sind beim Abschreiben der fehlerfreien Vorlage entstanden. Wir entschuldigen uns bei Herrn Hanspeter Kühle für die fehlerhafte Publikation.

Werner und Resi Bolzern



RASCHLE

SCHWELLBRUNN

Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

Werbung in eigener Sache

ich, das eigentlich sonst nicht mache

doch mein Ego, stärker als gedacht

meine Botschaft in Reim-Form gebracht

mitteilen möchte ich mit diesen Zeilen

ich tu` nicht nur Post verteilen

in der Freizeit, auch an Gedanken feilen

meine Gedichte möchte ich mit Ihnen teilen

sie, aber Ihnen nicht aufdrängen

denn Beifall gibt's nicht, von allen Rängen

hab` als Arbeiter, eher „linke“ Gedanken

viele sich um spirituelle Themen ranken

wer sie trotzdem lesen will, der kann`s („isch meh dra“?)

unter www.gedichte-hans.ch

darüber würde sich freuen, echt

Pöstler Hans Frischknecht

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte



Kanal-Frisch AG

Service

Herisau - Gossau - St. Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch

Geschäftsübergabe an die 3. Generation



Von links: Hansruedi Gähler, Silvia Gähler, Marco Gähler, Evelyne Hofstetter

Wir möchten uns bei unserer geschätzten Kundschaft ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Das seit 1953 bestehende Gartenbaugeschäft in Schwellbrunn/Herisau (seit 1978 in 2. Generation) haben wir am 1. August in jüngere Hände übergeben. Unser Sohn Marco Gähler, der seit 9 Jahren in unserem Betrieb tätig ist, und seine baldige Ehefrau Evelyne Hofstetter werden den Gartenbau-Betrieb im gleichen Sinne weiterführen. Wir hoffen, Sie werden auch ihnen weiterhin das Vertrauen schenken.

«Mit grosser Freude nehme ich die Herausforderung der Geschäftsführung an», so Marco Gähler. Ich werde mit meinen Mitarbeitern alles daransetzen, unsere treuen Stammkunden und Neukunden zufriedenstellen und kompetent zu beraten. Mein Motto lautet: Alle neuen Herausforderungen anzunehmen, Qualität und Kundenzufriedenheit stehen an oberster Stelle. Ich freue mich auf eine rosige Zukunft.»



**SERVICE UND
MASCHINEN AG**

WWW.NAEF-AG.CH
CH-9100 HERISAU



Elektrowerkzeuge



Handwerkerbedarf



Arenpflegegeräte



Schlüsselservice



Brennholzbearbeitung



Berufsbekleidung



Befestigungstechnik



Stefanie Reutegger, Ronja Bösch

Wir gratulieren zur bestandenen Abschlussprüfung **FACHFRAU GESUNDHEIT EFZ**

Die Spitex Appenzellerland freut sich über den erfolgreichen Lehrabschluss von Ronja Bösch und Stefanie Reutegger. Besonders erwähnenswert ist das gute Prüfungsergebnis von Stefanie Reutegger, die sich mit einem Notendurchschnitt von 5,4 zu den zwei Besten des Kantons AR zählen darf. Die beiden haben während drei Jahren die reguläre FAGE-Ausbildung absolviert. Mit ihrer Wissbegierde und ihrer positiven Art bereicherten sie die Teams; aber auch die Kunden schätzten die Lernenden sehr. Nun freuen sie sich auf die neue Herausforderung die das anschliessende HF-Studium und die

Berufsmaturität an sie stellen wird. Wir geben beste Wünsche mit auf den Weg!

Die Spitex Appenzellerland bietet Ausbildungsplätze für Assistenten / Assistentinnen Gesundheit und Soziales, Fachfrau / Fachmann Gesundheit und Studienplätze für HF Studierende an. Aktuell sind 13 Lernende bei uns in Ausbildung.

Die Spitex Appenzellerland leistet damit einen grossen Beitrag, damit auch künftig genügend Fachkräfte zu Verfügung stehen. Diese Investition in die Zukunft ist wichtig und lohnt sich.



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: schochw@gmx.ch

www.schochofen.schwellbrunn.ch

Walter Schoch
Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

Hast Du Lust, mit Bee Bot, Finch oder Little Bits und Co. Neues zu lernen?



Bee Bot



Finch



Little Bits

Hast Du Dich auch schon gefragt, wie ein Computer-Programm geschrieben werden kann? Und wie schwierig ist es eigentlich, selber ein kleines Robotergerät zu bauen und zu steuern? Wenn Du ein bisschen neugierig und ein bisschen mutig bist, so kannst Du beides lernen.

Im Saal vom Gästehaus Kreuz entsteht ein Ort, wo man entdecken kann, wie Technik funktioniert. Hier kannst Du lernen, selber ein kleines Computer-Programm zu schreiben. Oder einen kleinen Roboter zu programmieren. Vielleicht möchtest Du aber eher mit Knete eine Raupe formen, und ihre Augen dann mit Strom zum Leuchten bringen? Es gibt noch weitere Möglichkeiten: zum Beispiel kannst Du einen Käfer nähen, der Leuchten kann; oder ein kleines Gerät bauen, mit dem Du die Geräusche der Fledermaus hören kannst.

Wir stellen uns vor, dass regelmässig einmal unter der Woche und / oder am Samstagmorgen der Entdeckerraum geöffnet ist. Abhängig auch davon, wie gross das Interesse ist und ob es Personen gibt, die mithelfen, diesen Raum zu führen. Der Entdecker- und Programmiererraum ist ein ehrenamtliches Engagement, er wird finanziell unterstützt von Philipp Schmid, Tobelacker.

Möchtest Du weitere Informationen und / oder Dein Interesse mitteilen?
Dann freuen wir uns von Dir zu hören.

Peter & Barbara Frischknecht
Telefon 071 351 71 93

Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn
E-Mail makerspace.9103@gmail.com

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
Hans Langenegger, Poststrasse 11, 9100 Herisau
Ein Unternehmen von **VINCI**  ENERGIES

me mos e Sach au chöne, nüd gad gern tue*



*man muss eine Sache beherrschen, nur gerne tun reicht nicht

Valentin Hörler, Kreditkundenberater

Und sind wir auch noch so klein, so einfach macht uns Appenzellern niemand etwas vor. Denn wir beherrschen unser Geschäft bis ins kleinste Detail.



Gisela & Andi Eberhard
 Dorfstrasse 28, 9104 Waldstatt
 Telefon +41 (0)71 352 42 52
 info@cafe-loewen.ch, www.cafe-loewen.ch

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 08.30 bis 11.30 Uhr und
 20.00 bis 24.00 Uhr
 Samstag und Sonntag geschlossen
 oder nach Vereinbarung

Anlässe

29.09.17 Handwerker-Stamm ab 17.00
 Gädeli-Bar ab 20.00 mit Konzert
www.catfish.ch

06.10.17 Tisch-Pizza-Abend (bitte anm.)

07.10.17 Herbstferien bis 22.10.2017

27.10.17 Handwerker-Stamm ab 17.00
 Gädeli-Bar ab 20.00 mit Konzert
www.oltshibach.ch

03.11.17 Tisch-Pizza-Abend (bitte anm.)

Herbstbeizli

Vom 17. September bis 22. Oktober 2017



Im Baumgarten-Stübli
 Schwellbrunn

Öffnungszeiten
 Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr
 Sonntag ab 11.00 Uhr
 Bei Anmeldung jederzeit möglich

Wir servieren ihnen warme und kalte Köstlichkeiten

Gruppen bitte Anmelden
 Fam. Koller Schwendi, Schwellbrunn
 Tel. 071/ 351 45 07
stroh.koller@bluewin.ch
www.koller-strohtuebli.ch
 Auf ihren Besuch freut sich Familie Koller



SUBARU
 Confidence in Motion

EINLADUNG ZUR HERBST- AUSSTELLUNG.



**MEHR AUTO.
 WENIGER HINBLÄTTERN.**

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

SAMSTAG, 30. Sept. 2017
 SONNTAG, 01. Okt. 2017
 von 10:00 bis 17:00 Uhr
 ** 10 Jahre SUBARU **
 Tel. 071 351 17 27
 Fax 071 352 54 27
auto-preisig@bluewin.ch
www.auto-preisig.ch



s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,
www.gschankstobli.ch

Aktuell !!

- Sennensocken zu unschlagbarem Preis!
- Edelweisshemden in diversen Farben!
- Globibücher Jubiläumsangebot!
- Diverse Kinderbücher und CD's!
- **J. Brändle-Kollektion:** Jass-Sets, Schirme, Taschen, Sackmesser, Portemonnaie, Solarleuchten!
- Alpaka-Socken: Trekking-, Buisness-, Skisocken!
- Wanderbücher, Bergbeizführer!
- Appenzeller Bildkalender: 2018!

Vorankündigungen

25. Sept., Montag: **Johrmärtli**, Standverkauf, Dorf 3
 25. Nov., Samstag: **Weihnachtsmarkt**, Standverkauf

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. *Team Gschänkstöbli*



e-spresso light / Krabbeltreff / MVB



Jeden Mittwoch bietet das Elternforum im Gästehaus Kreuz ein wechselndes Angebot für die Schwellbrunner Eltern und ihre Kinder an. Für das nächste Semester sind dies folgende Daten:

13.09.	MVB auf Voranmeldung	22.11.	Krabbeltreff e-spressolino
20.09.	Krabbeltreff e-spressolino	29.11.	e-spresso light /MVB
27.09.	e-spresso light /MVB	06.12.	Krabbeltreff e-spressolino
04.10.	Krabbeltreff e-spressolino	13.12.	MVB auf Voranmeldung
11.10.	MVB auf Voranmeldung	20.12.	Krabbeltreff e-spressolino
18.10.	FERIEN	03.01.	FERIEN
25.10.	e-spresso light /MVB	10.01.	MVB auf Voranmeldung
01.11.	FERIEN	17.01.	Krabbeltreff e-spressolino
08.11.	MVB auf Voranmeldung	24.01.	e-spresso light /MVB
15.11.	Krabbeltreff e-spressolino	31.01.	FERIEN

e-spresso light: Ungezwungener Austausch zu Erziehungsfragen mit Spielmöglichkeiten für die Kinder
Krabbeltreff e-spressolino: Offen für alle Familien mit Kleinkindern bis fünf Jahre zum freien Spielen mit kleinem Input zwischendurch. Kosten Fr. 3.00 (Fr. 2.00 für Mitglieder) pro Morgen.
MVB: Mütter- und Väterberatung von der Gemeinde



malergeschäft marco steiger

sommertal
071 352 52 59

schwellbrunn
079 217 75 53



Kinderhort Gwagglibei



Der Kinderhort Gwagglibei ist für Kinder ab 1 Jahr gedacht, die gerne mit anderen Kindern zusammen sind und spielen.

Wann: Dienstagnachmittag, 13.30 Uhr – 17.00 Uhr (ausser in den Schulferien)

Wo: Gästehaus Kreuz, in den Spielgruppenräumen

Kosten: Die 1. Stunde kostet Fr. 6.00 (Elfomitglieder Fr. 5.00), jede weitere Stunde Fr. 2.00.

Anmeldung: Eine Anmeldung der Kinder ist jeweils erforderlich bis am Montag, 18.00 Uhr.

Kontakt: Nadine Schiess, 077 421 29 75

Versicherung: Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.

Für die Eingewöhnungszeit dürfen Sie Ihr Kind selbstverständlich begleiten.
Das Kinderhortteam freut sich auf viele neue Gesichter.



ELTERNFORUM
miteinander d'Zukunft gestalten



Weihnachtsbasteln



Liebe Kinder, liebe Eltern

Das Elternforum organisiert auch dieses Jahr ein Kinderbasteln. Ihr Kind hat die Möglichkeit, entweder von 13.30 - 15.30 Uhr oder von 15.30 – 17.30 Uhr den Bastelnachmittag zu besuchen. Mit einer Begleitperson sind auch Kinder, welche noch nicht im Kindergarten sind, herzlich willkommen.



Wann: Mittwoch, 8. November 2017, 13.30 – 15.30 Uhr / 15.30 – 17.30 Uhr

Wo: Gästehaus Kreuz

Was: Wir bemalen mit verschiedenen Techniken einen Serviettenhalter

Kosten: Fr. 5.50 pro Serviettenhalter

Anmeldung: Bis 9. Oktober 2017 mit Angabe der Stückzahl und der bevorzugten Zeit

Kontakt: Katja Hafner, 071 351 45 04, katja.hafner@steinerag.swiss

Versicherung: Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.

In 2 Stunden sind sicherlich 4 Stück machbar (für ganz schnelle möglicherweise sogar mehr). Da wir mit Acrylfarben arbeiten, sind eine Malschürze oder alte Kleider von Vorteil.

Wir freuen uns auf einen kreativen Nachmittag mit dir!



ELTERNFORUM
miteinander d'Zukunft gestalten



DER OPEL KARL ROCKS

ROCKS ,N' ROLL.

Erleben Sie unseren kleinen Wilden und lernen die erhöhte Sitzposition zu lieben.

- » Hoher Sitzkomfort
- » Robuster Bodenschutz
- » 18 mm mehr Bodenfreiheit

Mehr Informationen auf www.opel.ch

Abbildung: KARL ROCKS, 5-Türer, 999 cm³, 75 PS, Listenpreis CHF 15'450.-, Flexbonus CHF 400.-, neuer Barzahlungspreis CHF 15'050.-, Verbrauch 4,5 l/100km, CO₂-Emissionen 104 g/km, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 23 g/km, Energieeffizienzklasse C, Ø CO₂ aller verkauften Neuwagen in CH im 2017 = 134 g/km.



WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch

 Tel. 071 351 33 08
 Fax 071 351 52 08



Holzbau

Elementbau

Innenausbau

Schreinerei

Mettler Holzbau GmbH
 Eisigeli 705
 9103 Schwellbrunn
 Tel. 071 362 60 60
 Fax 071 362 60 68
www.mettler-holzbau.ch



Umzug der Geschäftsstelle: Appenzellerland Tourismus AG ab 2018 in Herisau

Appenzellerland Tourismus AR verlegt die Geschäftsstelle per 1. März 2018 von Heiden in den Kantons- hauptort Herisau. Die rund sieben Mitarbeitenden freuen sich auf mehr Platz und Herisau als idealen Ausgangspunkt für ihre weitreichenden Tätigkeiten. Die Tourist Informationen Heiden und Urnäsch ste- hen den Gästen wie gehabt vor Ort zur Verfügung.

Die Appenzellerland Tourismus AG ist stark gewachsen. Ebenso sind die An- sprüche an eine professionelle Desti- nationsvermarktung um einiges höher als noch vor einigen Jahren. Die Be- dürfnisse für passende und zeitgemäs- se Büroräumlichkeiten haben sich so- mit verändert. Mehr Arbeitsplätze und möglichst ideale Anfahrtswege zu den grossen touristischen Leistungsträgern wie zum Beispiel Hotel Herisau, Reka- Feriendorf, Säntis Schwebebahn, Ap- penzeller Schaukäserei, Erlebnis Waldegg, Hotel Heiden und Heilbad Unterrechten sind gefragt. Ebenso ladefreundliche Lagermöglichkeiten für rund 180'000 Prospekte und einige tausend Kilo an Messe- und Promoti- onsmaterial.

Der Verwaltungsrat von der Appenzel- lerland Tourismus AG erarbeitete zu- sammen mit den Mitarbeitenden ei- nen Kriterienkatalog und prüfte im Anschluss verschiedene Möglichkeiten für den neuen Standort. Der Entscheid erfolgte schlussendlich für den Stand- ort Herisau. Die Geschäftsstelle der Appenzellerland Tourismus AG befin- det sich ab 1. März 2018 an der St.

Gallerstrasse 49 im Fluora Immapark, Bau 3. Die direkte Nähe zum Bahnhof Herisau erlaubt Mitarbeitenden wie auch Dritten die problemlose und ra- sche Anfahrt mit dem Öffentlichen Verkehr.

Von Heiden nach Herisau umziehen werden die Abteilungen Marketing + Kommunikation, Gruppenreisen, Ad- ministration und Geschäftsführung. Die Tourist Informationen Heiden und Urnäsch sind vom Umzug jedoch nicht betroffen. Sie bieten ihre Dienstleis- tungen wie gewohnt vor Ort an und geben auch künftig den Gästen kom- petent Auskunft: In Urnäsch in den Räumlichkeiten vom Appenzeller Brauchtummuseum und in Heiden am Schalter im Bahnhof. Auch die von den Appenzeller Bahnen und Mercato ge- führten touristischen Auskunftsstellen in Gais, Bühler, Teufen, Speicher sowie für Herisau das Hotel Herisau erfahren durch den Umzug der Geschäftsstelle keine Änderung.

*Appenzellerland Tourismus AR
Susanne Thuma, Leiterin Marketing +
Kommunikation*

 KÜNZLER	 TEICHPFLEGE
 GARTENBAU	 NEUGESTALTUNGEN
 079 552 01 86	 GARTENUNTERHALT
 9103 SCHWELLBRUNN	 NATURSTEINARBEITEN






JASSWOCHESCHWELLBRUNN

4.-10. NOVEMBER 2017

Der Verkehrsverein Schwellbrunn organisiert eine Jasswoche in Schwellbrunn.

Ein Handjass mit zugelosten Partnern.
Das beste Resultat zählt.
Einsatz: Fr. 10.— pro Person

Gejasst wird in unten aufgeführten Restaurant:

Restaurant	Wochentag	13:30 Uhr	20:00 Uhr
Fuchsacker	Sa 04. Nov.	X	X
Störchli	So 05. Nov.	X	X
Landscheide	Mo 06. Nov.	X	X
Ochsen	Di 07. Nov.	X	X
Sitz	Mi 08. Nov.	X	X
Harmonie	Do 09. Nov.	X	X
Hirschen	Fr 10. Nov.	X	X

1. Preis: Fr. 500.— Gutschein in einem tollen Schweizer Hotel und viele attraktive Preise

Das Rangverlesen findet am Weihnachtsmarkt 25. Nov. 2017) um 16:00 Uhr beim Stand vom Verkehrsverein statt.

Der Verkehrsverein freut sich auf viele jassfreudige Frauen und Männer.

Vermisst

Wir durften ein tolles Dörlifest erleben, viele freiwillige Helfer haben in ihrer Freizeit dazu beigetragen, dass auch das Dörlifest 2017 ein gemütlicher, höckiger Abend wurde.

Leider wird seit dem Dörlifest folgendes Signalisationsmaterial vermisst:
5 Kegel und eine Signalisationslampe im Gesamtwert von 550.00 Fr.

Wir würden gerne dieses Geld für ein tolles Rahmenprogramm am nächsten Dörlifest ausgeben und nicht für Lausbubenstreiche!!!!

Der Finder soll das vermisste Material möglichst schnell beim Feuerwehrdepot deponieren.

Ansonsten werden wir stärkere Massnahmen ergreifen.

Verkehrsverein Schwellbrunn

In Ausserrhoden sind Ben und Alina am beliebtesten

In diesen Tagen hat das Bundesamt für Statistik (BFS) eine Vornamenhitparade nach Sprachregion, Kanton und Geschlecht veröffentlicht. In Appenzell Ausserrhoden sind die Namen Ben, Fabio, Alina und Lia auf den ersten Plätzen.

In Appenzell Ausserrhoden schafften es im letzten Jahr folgende Knabennamen in die Top Ten: Ben, David, Fabio, Jonas, Leano, Levin, Nico, Noah, Remo und Tim. Die beliebtesten Mädchen-namen waren: Alina, Lia, Sophia, Jana, Julia, Lena, Leonie, Maja, Amelie und Anna. Der Name Ben wurde fünf Mal vergeben und der Name David vier Mal. Neun Mädchen tragen den Namen Alina, gefolgt vom Namen Lia, der sieben Mal ausgewählt wurde. Letztes Jahr kamen 586 Ausserrhoderinnen und Ausserrhoder auf die Welt.

Das Bundesamt für Statistik publiziert seit 30 Jahren eine Hitparade der Vornamen der Neugeborenen. Gemäss Mitteilung des BFS interessieren sich sowohl die Forscher als auch die Bürger für die Namen der Neugeborenen – und zwar nicht nur für die Häufigkeit, sondern auch für die Eigenschaften, welche einer Person aufgrund des Vornamens zugewiesen werden könnten. Die Statistiken sind beim BFS abrufbar.

**Weihnachts
MARKT**
2017
Schwellbrunn
Samstag, 25. November
ab 14.00 Uhr
Rangverlesen Jasswoche
am Stand des Verkehrsverein

Restaurant Landscheide



Fam. Andreas und Rösli Brunner
9103 Schwellbrunn, 071 351 23 75
Mail: landscheide.9103@bluewin.ch
Mittwoch und Donnerstag: Ruhetag

Da isch de Hit!

Jeden Freitag ab 17.00 Uhr

Poulet im Chörbli

..... NEU mit Pouletpass

Samstag, 23. Sept. ab 20.00 Uhr

Herbsttanz mit

Ländlertrio Berglergmüet und
Fürwehrchörli Schwellbrunn.

Aus der Bibliothek

Herbstliche Gedanken

Eben noch schrieben wir über den bevorstehenden Sommer und über all die Möglichkeiten und Freiheiten, die uns die hellen Tage und langen schönen Abende eröffnen...

Nun sind wir bereits wieder in den Alltag gestartet ... auch in der Bibliothek. Bereits fanden die ersten Ausleihen nach der langen Sommerpause statt. Unmerklich, aber unaufhaltsam kündigt sich der Herbst an, und bereits verspüren wir etwas Wehmut, wenn wir an die kürzeren, bald kühleren Tage denken.

Aktuell

Wie immer nach den Ferien, erwartet Sie ein neues inspirierendes Aktuellgestell zum Thema „Kinder- und Jugendbuchklassiker“ ...Bestimmt finden Sie etwas, das Erinnerungen an Ihre Kinder- und Jugendentage hervorruft.

Die Neuerwerbungen des letzten halben Jahres finden Sie auf unserer Homepage biblio.schwellbrunn@bluewin.ch

Nicht vergessen!

Am Johrmärtli freuen wir uns auf Ihren Besuch in der Kafistube, die wir dieses Jahr führen. Die Liste, um sich als Kuchenbäckerin oder Helferin einzutragen (auch Helfer und Kuchenbäcker sind sehr willkommen), liegt in der Bibliothek auf.

Wie jedes Jahr, ist unsere Bibliothek mit einem Bücherstand vertreten. Wir hoffen, dass viele Leser und Leserinnen das Angebot nutzen und an unserem Stand stehenbleiben, um zu schmökern, mit uns zu fachsimpeln und vielleicht etwas längst Gesuchtes zu finden.

Ihr Biblio-Team



eugster

ofenbau
www.eugsterofenbau.ch

- Reparaturarbeiten an Holzfeuerungen
- Feuerraum ausstreichen
- Kachelofen, Speicherofen, Schwedenofen, Cheminée
- Kaminanlagen

Christoph Eugster (eidg. dipl. Hafner), Sturzenegg 2154, 9100 Herisau
Telefon 079 586 08 14, info@eugsterofenbau.ch

Rufen Sie mich an, ich berate Sie gerne!



2018

Schwellbrunner Bildkalender



August · Augstmonat 2018

1 st Freitag	9 th	17 th	25 th
2 nd Samstag	10 th	18 th	26 th Sonntag
3 rd Sonntag	11 th	19 th	27 th
4 th Montag	12 th	20 th	28 th
5 th Dienstag	13 th	21 st	29 th
6 th Mittwoch	14 th	22 nd	30 th
7 th Donnerstag	15 th	23 rd	31 st
8 th Freitag	16 th	24 th	

Fotos von:

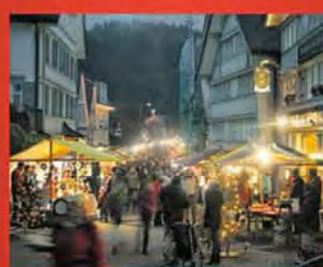
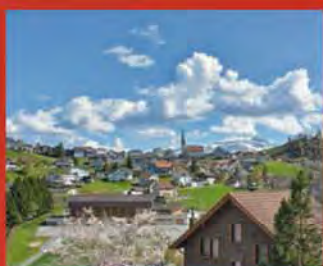
Resi Bolzern
Robert Leutwyler
Cristina Lutz
Jakob Schoch

Format: 30 x 38 cm

Preis: Fr. 25.-

Verkaufsstellen:

Gemeindekanzlei Schwellbrunn
Dorflade, Schwellbrunn
s'Schwellbronner Gschänkstöbli, Schwellbrunn
Gasthaus und Metzgerei Ochsen, Schwellbrunn
Restaurant Sitz, Schwellbrunn
Verlagsladen Schwellbrunn
Buchpunkt, Oberdorfstr. 31, Herisau



September 2017

Donnerstag	14.9.			Elternforum, Hauptversammlung, Gästehaus Kreuz
Freitag	15.9.	16.00 Uhr		Gemeinde, Jungbürgerfeier, Restaurant Ochsen
Samstag	16.9.	13.30 Uhr		Tag der offenen Tür der Wasserversorgung, Feuerwehrdepot
Sonntag	17.9.			Jugendriege, ATV-Staffettenmeisterschaft, Speicher
Dienstag	19.9.	19.30 Uhr		Samariterverein, Nothilfekurs Refresher, MZG
Samstag	23.9.	20.00 Uht		Restaurant Landscheide, Herbsttanz
Montag	25.9.	09.00 Uhr		Bibliothekverein, Kaffeestube am Johrmärtli, Pfarrhaus
Freitag	29.9.	19.30 Uhr		Verlagshaus, WortOrt mit Ruedi Flotron

Oktober 2017

Mittwoch	04.10.	18.00 Uhr		Samariterverein, Blutspende, MZG
Dienstag	10.10.	13.00 Uhr		LG untere Schar, Halbtagesausflug, Maestrani Flawil
Freitag	20.10.	19.30 Uhr		Verlagshaus, WortOrt mit Aria Lobsiger
Dienstag	24.10.	20.00 Uhr		SVP, öffentl. Politstamm, Dorfraumgestaltung, Rest. Ochsen
		20.15 Uhr		LG obere Schar, Hauptversammlung und Lotto, Rest. Sitz
Donnerstag	26.10.	20.00 Uhr		Landfrauenverein, Hauptversammlung, Rest. Harmonie
Freitag	27.10.	09.00 Uhr		FW Alte Garde, Tagesausflug und HV 20.00 Uhr, Rest. Ochsen
Samstag	28.10.	16.00 Uhr		Skilift AG, Generalversammlung, Restaurant Ochsen
Dienstag	31.10.	14.00 Uhr		Börsenteam, Annahme von Börsenwaren, MZG

November 2017

Mittwoch	01.11.	14.00 Uhr		Börsenteam, Verkauf von Börsenartikeln, MZG
Donnerstag	02.11.	20.00 Uhr		Verkehrsverein, Präsidienkonferenz der Vereine, Rest. Störchli
Freitag	03.11.	19.30 Uhr		Gemeinde, Vollmondwanderung, Schwellbr. und Umgebung
Sa / So	4./5.11.			Jugendriege, ATV Jugend-Challenge, Heiden
Fr / Sa	10./11.11.			Turnverein, Turnerunterhaltung, MZG
Freitag	17.11.	19.30 Uhr		Verlagshaus, WortOrt mit Christine Fischer
		20.00 Uhr		LG untere Schar, Höck, Restaurant Störchli